**KARTA PRZEDMIOTU**

1. **Dane podstawowe**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa przedmiotu | Wybrane problemy współczesnego literaturoznawstwa niderlandzkiego |
| Nazwa przedmiotu w języku angielskim | Selected problems of contemporary Dutch literary studies |
| Kierunek studiów | Filologia Niderlandzka |
| Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie) | II-magisterskie |
| Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne) | stacjonarne |
| Dyscyplina | literaturoznawstwo |
| Język wykładowy | Niderlandzki, polski |

|  |  |
| --- | --- |
| Koordynator przedmiotu/osoba odpowiedzialna | Dr hab. Marcin Polkowski |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Forma zajęć *(katalog zamknięty ze słownika)* | Liczba godzin | semestr | Punkty ECTS |
| wykład | 30 | Rok I, semestr 1 | 2 |
| wykład | 30 | Rok I, semestr 2 | 2 |

|  |  |
| --- | --- |
| Wymagania wstępne | 1. Znajomość języka polskiego oraz niderlandzkiego na poziomie B2 ESOKJ |
|  | 1. Umiejętność analizy tekstów literackich w języku niderlandzkim na poziomie I stopnia studiów filologii niderlandzkiej |
|  | 1. Zainteresowanie literaturą niderlandzką |
|  | 1. Umiejętność czytania tekstów literackich ze zrozumieniem, oraz sporządzania akademickich prac pisemnych w języku niderlandzkim |

1. **Cele kształcenia dla przedmiotu**

|  |
| --- |
| 1. Student poznaje wybrane teorie literaturoznawcze w zastosowaniu do analizy tekstów literackich |
| 1. Student pogłębia i rozszerza umiejętność analizy tekstów literackich, nabywa umiejętność krytycznej oceny dzieł literatury niderlandzkiej |
| 1. Student zdobywa pogłębioną wiedzę o wybranych obszarach tematycznych, formach i gatunkach literatury niderlandzkiej |

1. **Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Symbol | Opis efektu przedmiotowego | Odniesienie do efektu kierunkowego |
| WIEDZA | | |
| W\_01 | dysponuje pogłębioną wiedzą o tekstach literatury niderlandzkiej, obejmującą znajomość treści utworów, formy literackiej, walorów artystycznych i miejsca w procesie historycznoliterackim, a także problematykę ich interpretacji, w odniesieniu do tekstów i zjawisk objętych tematyką przedmiotu | K\_W01, K\_W02 |
| W\_02 | zna wybrane, zaawansowane ujęcia teoretyczne i podejścia metodologiczne umożliwiające przeprowadzenie analizy wybranych utworów literackich | K\_W03, K\_W05 |
| W\_03 | rozumie historyczny wymiar dziejów literatury niderlandzkiej oraz historyczną ewolucję wybranych szkół i podejść badawczych | K\_W06 |
| UMIEJĘTNOŚCI | | |
| U\_01 | potrafi precyzyjnie i poprawnie logicznie i językowo oraz zgodnie z niderlandzkimi normami edytorskimi odpowiedzieć w eseju akademickim w języku niderlandzkim na postawione pytanie dotyczące zagadnień literaturoznawczych | K\_U01, K\_U02, K\_U04 |
| U\_02 | potrafi zastosować pogłębione umiejętności badawcze, obejmujące analizę filologiczną dzieł literackich i zjawisk należących do procesu historycznoliterackiego omawianych podczas zajęć, do przeprowadzenia analizy historycznoliterackiej wybranych utworów | K\_U03, K\_U05, KU\_06, KU\_08 KU\_09, KU\_11 |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE | | |
| K\_01 | Potrafi zaplanować, z uwzględnieniem priorytetów, działania mające na celu przygotowanie się do testów oraz napisanie i złożenie w terminie eseju akademickiego na zadany temat | K\_K02 |

1. **Opis przedmiotu/ treści programowe**

|  |
| --- |
| **Semestr zimowy: analiza współczesnej poezji niderlandzkiej** |
| 1. Współczesne metody analizy poezji  2. Funkcja poetycka  3. Rytm i metrum  4. Figury stylistyczne  5. Metafora  6. Znaczenie i interpretacja  7. Główne nurty w poezji niderlandzkiej: XIX wiek  8. Główne nurty w poezji niderlandzkiej: XX wiek  9. Główne nurty w poezji niderlandzkiej: XXI wiek  10. Analiza wybranych wierszy poetów holenderskich  11. Analiza wybranych wierszy poetów flamandzkich |
| **Semestr letni: komparatystyka literacka, przekład i transfer kulturowy na przykładzie polsko-niderlandzkich kontaktów literackich** |
| 1. Wprowadzenie do zajęć. Pojęcie literatury wojennej w literaturoznawstwie niderlandzkim. 2. Komparatystyka jako metoda badań literaturoznawczych. Kontekst historyczny I i II Wojny Światowej na ziemiach niderlandzkich (Holandia i Belgia). Ocena współczesna, miejsca pamięci. 3. Poezja I Wojny Światowej. Echa I Wojny Światowej we Flandrii w poezji zagranicznej (John McCrae). Wybrane wiersze Daana Boensa. Poezja I Wojny Światowej w ujęciu komparatystycznym (Geert Buelens). 4. Echa I Wojny Światowej we współczesnej literaturze flamandzkiej – Stefan Hertmans, *Oorlog en terpentijn* (*Wojna i terpentyna*). 5. II Wojna Światowa w twórczości Martinusa Nijhoffa, Idy Gerhardt i Antona van Duinkerkena 6. Poezja martyrologiczna II Wojny Światowej. J. Campert. P.N. van Randwijk, *Celdroom*. 7. Literatura więzienna i obozowa. Św. Tytus Brandsma, *Mijn cel. Dagorde van een gevangene*, wiersze więzienno-obozowe. 8. Literatura Holocaustu: M. Minco, *Het bittere kruid*. 9. Literatura Holocaustu: J. Oberski, *Kinderjaren*. 10. Obraz II Wojny Światowej w poezji i powieści powojennej. Leo Vroman. Problematyka kolaboracji i ruchu oporu. Ironia i nihilizm. Simon Vestdijk, *Pastorale 1943*. 11. Problematyka kolaboracji i ruchu oporu. Ironia i nihilizm (2). Simon Vestdijk, *Pastorale 1943*. Willem F. Hermans, *De donkere kamer van Damokles*. Jeroen Olyslaegers, *Wil* (opcjonalnie). 12. II Wojna Światowa w literaturze młodzieżowej dawniej i obecnie (K. Norel, *Engelandvaarders*). Holocaust w literaturze dziecięcej i młodzieżowej z Niderlandów. 13. Wątki patriotyczne w beletryzowanej literaturze autobiograficznej – E. Hazelhoff Roelfzema, *Soldaat van Oranje*. 14. Analiza ekranizacji powieści o II Wojnie Światowej (np. *Als twee druppels water*, reż. F. Rademakers). 15. Podsumowanie zajęć.   (Prowadzący zastrzega sobie możliwość zmiany kolejności i doboru tematów) |

1. **Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Symbol efektu | Metody dydaktyczne  *(lista wyboru)* | Metody weryfikacji  *(lista wyboru)* | Sposoby dokumentacji  *(lista wyboru)* |
| WIEDZA | | | |
| W\_01 | Wykład konwencjonalny  Dyskusja | Test  Zaliczenie pisemne | Test  Karta zaliczeniowa |
| W\_02 |
| W\_03 | Dyskusja | Praca pisemna | Karta zaliczeniowa  Karta egzaminowa |
| UMIEJĘTNOŚCI | | | |
| U\_01 | Dyskusja  Metoda problemowa | Prezentacja  Zaliczenie pisemne | Test  Karta zaliczeniowa  Karta egzaminowa |
| U\_02 |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE | | | |
| K\_01 | Dyskusja | Obserwacja  Zaliczenie pisemne | Karta zaliczeniowa  Karta egzaminowa |

Waga poszczególnych składników oceny: test (dwa razy w semestrze): 20%, esej 80%.

Skala ocen:

Poniżej 51% – ocena niedostateczna (2,0)

- od 51 do 60 % - ocena dostateczna (3,0),

- od 61 do 70 % - ocena dostateczna plus (3,5),

- od 71 do 80 % - ocena dobra (4,0),

- od 81 do 90 % - ocena dobra plus (4,5),

- od 91 do 100 % - ocena bardzo dobra (5,0).

1. **Kryteria oceny**

**Kryteria wiedzy:** ***na ocenę 2*** – Student nie ma podstawowej wiedzy o tekstach literatury niderlandzkiej objętych tematyką przedmiotu oraz nie zna na podstawowym poziomie wybranych ujęć teoretycznych; ***na ocenę 3*** – Student dysponuje ogólną wiedzą o tekstach literatury niderlandzkiej objętych tematyką przedmiotu i w ogólny sposób zna wybrane ujęcia teoretyczne; ***na ocenę 4:*** Student dysponuje rozszerzoną wiedzą o tekstach literatury niderlandzkiej objętych tematyką przedmiotu i o wybranych ujęciach teoretycznych i podejściach metodologicznych; ***na ocenę 5:*** Student dysponuje pełną wiedzą o tekstach literatury niderlandzkiej objętych tematyką przedmiotu oraz o wybranych ujęciach teoretycznych i podejściach metodologicznych.

**Kryteria umiejętności:** ***na ocenę 2*** – Student nie umie przygotować eseju akademickiego na zadany temat w języku niderlandzkim; ***na ocenę 3*** – student potrafi przygotować w języku niderlandzkim esej akademicki, który ledwo spełnia kryteria akademickie i merytoryczne; ***na ocenę 4:*** student umie przygotować na adekwatnym poziomie merytorycznym esej akademicki na zadany temat w języku niderlandzkim; ***na ocenę 5:*** student umie przygotować w pełni zadowalający esej akademicki na zadany temat w języku niderlandzkim.

**Kryteria kompetencji społecznych:** ***na ocenę 2*** – Brak uczestnictwa w zajęciach lub nadmierna liczba nieusprawiedliwionych nieobecności (**więcej niż 2 razy w semestrze**), co przekłada się na nieumiejętność zaplanowania własnej pracy; ***na ocenę 3*** – umiejętność zaplanowania własnej pracy jest na podstawowym poziomie; ***na ocenę 4:*** Student w dobry ale nie do końca skuteczny sposób planuje własną pracę; ***na ocenę 5:*** Student wyśmienicie planuje własną pracę.

1. **Obciążenie pracą studenta**

|  |  |
| --- | --- |
| Forma aktywności studenta | Liczba godzin |
| Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem | **30** (SZ) + **30** (SL) |
| Liczba godzin indywidualnej pracy studenta | **30** (SZ) + **30** (SL) |

1. **Literatura**

|  |
| --- |
| **Literatura podstawowa** |
| **Semestr I**  Boven, Erica van, Gillis Dorleijn, *Literair mechaniek. Inleiding tot de analyse van verhalen en gedichten*. Bussum 2018.  Brillenburg Wurth, Kiene, Ann Rigney, *Het leven van teksten. Een inleiding tot de literatuurwetenschap*. Amsterdam 2011.  oraz wiersze wybrane współczesnych i dawnych poetów niderlandzkich, np.  Bloem, J.C., wiersze wybrane  Campert, R., wiersze wybrane.  Dautzenberg, A.H.J., wiersze wybrane.  Gerhardt, I., wiersze wybrane.  Gezelle, G., wiersze wybrane.  Hooft, P.C., wiersze wybrane  Hee, Miriam van, wiersze wybrane.  Herzberg, J., wiersze wybrane  Lucebert, wiersze wybrane  Marsman, H., wiersze wybrane  Nijhoff, M., wiersze wybrane  Wigman, M., wiersze wybrane  **Semestr II**  Boens, Daan, wiersze wybrane.  Brandsma, T. Wybrane teksty na stronie Writings of Titus Brandsma ([www.titusbrandsmateksten.nl](http://www.titusbrandsmateksten.nl))  Campert, Remco, wiersze wybrane.  Brouwers, Jeroen, *Bezonken rood* (dowolne wyd.)  Depestel-Martynowski, Rita. 2023. *Liefste Clara. Brieven van achter het Ijzeren Gordijn*. Ertsberg.  Gerhardt, Ida, wiersze wybrane.  Hazelhoff Roelfzema, E., *Soldaat van Oranje* (dowolne wyd.).  Hermans, W.F. 1967. *De donkere kamer van Damokles*, Amsterdam: G.A. van Oorschot (lub dowolne wyd.).  Hertmans, Stefan. 2013. *Oorlog en terpentijn*. Amsterdam: De bezige bij.  Loo, Tessa de, *De tweeling* (dowolne wyd.)  Minco, Marga, *Het bittere kruid* (dowolne wyd.)  Nijhoff, Martinus, wiersze wybrane.  Norel, K., Engelandvaarders (dowolne wyd.)  Oberski, Jona, *Kinderjaren* (dowolne wyd.)  Randwijk, H.M. van. 1943. *Celdroom*, b.m. b.w.  Vestdijk, S. 1981. *Pastorale 1943*, Amsterdam: De Arbeiderspers.  Materiały dostarczone przez prowadzącego (aktualna lista lektur zostanie podana na pierwszych zajęciach)  Ekranizacja wybranej powieści |
| **Literatura uzupełniająca** |
| Bel, J. 2015. Bloed en rozen: geschiedenis van de Nederlandse literatuur 1900-1945. Amsterdam: Prometheus / Bert Bakker.  Beulens, G. Oranje bloed? Eerste Wereldoorlogpoëzie in vergelijkend perspectief, *Internationale Neerlandistiek. Jaargang 48*. Amsterdam University Press, Amsterdam 2010 p. 43-53.  Brillenburg Wurth, Kiene, Ann Rigney, *Het leven van teksten. Een inleiding tot de literatuurwetenschap*. Amsterdam 2011. |
| **Materiały dostarczone przez prowadzącego (aktualna lista lektur zostanie podana na pierwszych zajęciach)** |

**Zajęcia odbywają się w formie zdalnej z wykorzystaniem platform cyfrowych MS Teams oraz Moodle, umożliwiających kształcenie na odległość.**